

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **75 (1957)**

Heft 259

PDF erstellt am: **10.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummer (031) 21660  
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.00, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 21660  
En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm. ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

### Inhalt — Sommaire — Sommario

#### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.

Bilanzen, Bilans, Bilanci.

#### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Madagascar et Dépendances: Ouverture de contingents globaux d'importation.

Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1957 (Mitteilung). — Coupages des vins indigènes de la récolte de 1957 (communiqué). — Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1957 (comunicato).

Kolumbien: Aussenhandels- und Devisenvorschriften. — Colombie: Prescriptions sur le commerce extérieur et les devises.

## Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

#### Zürich — Zurich — Zurigo

31. Oktober 1957. Trinkhalme usw.

**Flavor Straws**, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 31. Oktober 1957 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vorab die Herstellung von parfümierten Trinkhalmen und ähnlichen Artikeln, den Erwerb und die Verwertung der dafür erforderlichen Erfindungen, Erfahrungen und Rechte, die Erteilung von Lizenzen für die ganze Welt und deren Ueberwachung, die Herstellung, den An- und Verkauf, die Vermietung oder die anderweitige Vermittlung der für die Herstellung solcher Trinkhalme erforderlichen Maschinen sowie ferner den Handel mit Maschinen aller Art. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen mit gleichem oder ähnlichem Zweck beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000; es zerfällt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll einbezahlt. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der «Flav-r Straws International Inc.», in New York, die ausschliessliche und übertragbare Lizenz an der englischen Patentanmeldung Nr. 31 908/55, betreffend die Herstellung von parfümierten Trinkhalmen, sowie ihre damit zusammenhängenden gewerblichen Schutzrechte und Erfahrungen für die Dauer des erwarteten englischen Patentes für das Gebiet Grossbritanniens und des Commonwealth mit Ausnahme von Canada, New Zealand und Australien gegen Abgabe von 95% allfälliger Unterlizenzentnahmen zu erwerben und die zur Herstellung der parfümierten Trinkhalme notwendigen Maschinen gegen Abgabe von 95% allfälliger Untermietzinsen zu mieten. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre können durch eingeschriebenen Brief erfolgen. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Heinrich David, von Basel, in Zollikon (Zürich). Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 56 in Zürich 1 (Büro Dr. Heinrich David).

1. November 1957. Fleischwaren usw.

**Aktiengesellschaft RUFFAG**, in Zürich 3 (SHAB. Nr. 108 vom 10. Mai 1957, Seite 1270). Die Generalversammlungen vom 30. September 1957 und 22. Oktober 1957 haben die Statuten abgeändert. Die Firma lautet jetzt **Geiser AG**. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb eines Fabrikations- und Handelsgeschäftes für Fleisch- und Wurstwaren, Konserven und verwandte Artikel. Es ist ihr die Durchführung aller Geschäfte gestattet, die mit einem Betrieb der Metzgereibranche zusammenhängen können, ferner auch die Beteiligung und der Erwerb, die Verwaltung oder Verwertung von Immobilien. Durch Ausgabe von 600 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 400 000 auf Fr. 1 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 1000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll libertiert. Die Gesellschaft erwirbt das Grundstück Kat. Nr. 5244 des Grundbuches Altstetten-Zürich zum Preise von Fr. 200 000, der voll auf das neue Grundkapital in Anrechnung gebracht wird.

1. November 1957.

**Vertiglas, Genossenschaft der Schweiz. Glasgrosshändler, Treuhandstelle für den Schweiz. Tafelglashandel**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1956, Seite 1193). Die Generalversammlung vom 17. September 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren. Die Unterschriften von Antoine Baur, Werner Reinhold Käser, Hans Peter und Fritz Blaser sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Dr. Heinz Bühler, von Horrenbach-Buchen (Bern), in Biel (Bern); Georges J. Gschwind, von und in Basel; Max Müller, von Zürich, in Oetwil an der Limmat, und Roger Stampfli, von Heinrichwil (Solothurn), in St-Sulpice (Waadt). Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1957.

**Vereinigung der Importeure pharmazeutischer Spezialitäten (VIPS)**, in Zürich 1, Verein (SHAB. Nr. 153 vom 17. Juni 1954, Seite 1566). Die Generalversammlung vom 17. Mai 1957 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen werden dadurch nicht berührt. Die Unterschrift von Jean de Preux ist erloschen. Eduard Cardinaux führt nun als Vizepräsident des Vorstandes Kollektivunterschrift zu zweien.

1. November 1957.

**Bank- und Handelsaktiengesellschaft (Société Bancaire et Commerciale Société Anonyme) (Società Bancaria e Commerciale Società Anonima) (Banking and Commercial Limited)**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 19 vom 24. Januar 1955, Seite 226). Dr. Ricco Bezzola ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

1. November 1957. Finanzgeschäfte usw.

**White, Weld & Co. AG.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1957, Seite 2542). Abwicklung von Finanzgeschäften aller Art für eigene oder fremde Rechnung usw. Dr. Hugo A. Frey, Mitglied des Verwaltungsrates, führt statt Kollektiv- nun Einzelunterschrift. Zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist ernannt worden Serge Sarasin, von Genf, in Zürich.

1. November 1957. Strickwaren, Konfektion usw.

**Pfister-Wirz A.-G.**, Zweigniederlassung in Eglisau (SHAB. Nr. 280 vom 29. November 1950, Seite 3063), Fabrikation von Strickwaren und Konfektion usw., mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften von Ernst Richard Pfister und Alfred Kresse sind erloschen. Walter Pfister führt nun Einzelunterschrift als einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

1. November 1957.

**Alkoholfreie Wirtschaft Künsnacht**, in Künsnacht, Verein (SHAB. Nr. 207 vom 4. September 1948, Seite 2425). Die Unterschrift von Robert Kuster ist erloschen. Neu führt Einzelunterschrift Albert Hess, von Zürich, in Künsnacht (Zürich), Vizepräsident des Vorstandes.

1. November 1957. Korsette.

**Adolf Walder-Wiek**, in Zürich (SHAB. Nr. 231 vom 2. Oktober 1948, Seite 2661), Fabrikation von Korsetten und verwandten Artikeln. Neues Geschäftsdomizil: Baumackerstrasse 53.

1. November 1957. Baugeschäft.

**J. Schlatter**, in Zürich (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1955, Seite 256), Baugeschäft. Der Firmainhaber wohnt nun in Zürich 6. Neues Geschäftsdomizil: Blüemlisalpstrasse 69.

1. November 1957. Markenerzeugnisse usw.

**Providor A.-G.**, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 114 vom 17. Mai 1956, Seite 1266), Vertrieb von Markenerzeugnissen usw. Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher gelöscht.

1. November 1957. Fabrikvertretungen.

**Otto Kampli**, in Opfikon (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1948, Seite 1110), Uebernahme von Vertretungen ausländischer Fabriken. Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes erloschen.

1. November 1957. Textilien usw.

**Texoplast AG**, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 71 vom 26. März 1957, Seite 797), Handel mit und Export und Import von Textilien, vor allem Rohgeweben usw. Dr. Hans Robert Jenny ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift gewählt worden Karl Korrodi, von Zürich, in Kilchberg (Zürich). Neues Geschäftsdomizil: Universitätstrasse 39, in Zürich 6.

1. November 1957. Skilift.

**Dossen AG**, in Zürich 7 (SHAB. Nr. 279 vom 28. November 1951, Seite 2954), Uebernahme und Betrieb des Skilifts Rigi-Dossen usw. Dr. Arnold Stahel und Zeno Römer sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Josef Bläuer-Weber, von Thun, in Rüti (Zürich), als Präsident; Franz Waldis-Weber, von Weggis, in Vitznau, und Siegfried Fassbind, von und in Arth, als weitere Mitglieder.

1. November 1957. Wein.

**Josef Krug & Co.**, bisher in Neftenbach, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 22 vom 29. Januar 1953, Seite 234). Diese Firma hat ihren Sitz nach Winterthur 4 verlegt. Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Josef Krug wohnt nun in Winterthur 4. Die Kommanditärin Ernestina Krug geb. Bischofberger wohnt nun in Winterthur. Der Geschäftsbereich umfasst nur noch Weinhandlung und Weinimport. Oberfeldstrasse 106.

1. November 1957. Mode- und Merceriewaren.

**Brandeis & Co.**, in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 83 vom 10. April 1956, Seite 911), Grosshandel mit Mode- und Merceriewaren. Die Procura von Hans Tschudin ist erloschen. Kollektivprocura zu zweien ist erteilt worden an Ida Sabatini geb. Frei, von Derendingen, in Dübendorf.

#### Glarus — Glaris — Glarona

1. November 1957.

**Kunstverein Glarus**, in Glarus, Verein, Förderung des Kunstsinnes, Pflege freundschaftlicher Beziehungen zwischen Künstlerschaft und Kunstfreunden usw. (SHAB. Nr. 174 vom 30. Juli 1953, Seite 1870). Die Unterschrift von Ernst Kadler ist erloschen.

1. November 1957.

**Jugend-Ersparnkasse Ennenda**, in Ennenda, Gemeindeinstitut (SHAB. Nr. 4 vom 6. Januar 1938, Seite 31). Die Unterschriften von Dr. Hans Bekker, Präsident, und Hans Britt, Verwalter, sind infolge Todes erloschen. Kollektiv zu zweien sind nun zeichnungsberechtigt: Dr. Hans Becker-Lieni, von und in Ennenda, Präsident, und Heinrich Jenny, von und in Ennenda, Verwalter.

1. November 1957.

**Viehzeuggenossenschaft Kerenzen**, in Obstalden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 115 vom 21. Mai 1951, Seite 1215). Die Unterschrift von Mathias

Kamm ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das Vorstandsmitglied Fritz Menzi, von und in Filzbach, gewählt. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

1. November 1957.

**Milchverwertungs-Genossenschaft Dorf-Linthal**, in Linthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1945, Seite 2215). Die Unterschrift von Heinrich Schiesser ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde gewählt: David Schiesser, von und in Linthal. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

1. November 1957.

**Milchproduzenten-Genossenschaft Engi-Sernftal**, in Engi (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1947, Seite 2262). Die Unterschrift von Jakob Hämmerli ist erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Aktuar, Gebhard Zürn, von und in Engi, gewählt, und zum neuen Aktuar Samuel Blumer-Zentner, von und in Engi. Sie zeichnen zu zweien.

1. November 1957.

**Viehzuchtgenossenschaft Haslen u. Umgebung**, in Haslen (SHAB. Nr. 162 vom 15. Juli 1947, Seite 1976). Die Unterschriften von Johannes Hösli und Fritz Hefti sind erloschen. Zum neuen Präsidenten wurde der Beisitzer Hans Figi, von und in Haslen, gewählt, und zum Vizepräsidenten Fritz Hösli-Elmer, von und in Haslen. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar zu zweien.

1. November 1957. Patente.

**Energion A.-G.**, in Glarus, An- und Verkauf von Patenten, deren Verwertung sowie die Beteiligung an Unternehmungen zur Verwertung (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1946, Seite 2319). Rechtsdomizil: bei Dr. Hch. Heer, Rechtsanwalt, Zaunplatz.

1. November 1957. Vertretungen usw.

**Regulator A.G. (Regulator S.A.) (Regulator Ltd.)**, in Glarus, Uebernahme von Vertretungen aller Art usw. (SHAB. Nr. 95 vom 24. April 1956, Seite 1054). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Oktober 1957 wurden die Statuten geändert. Die Firma lautet jetzt Elhyco Aktiengesellschaft (Elhyco Société Anonyme) (Elhyco Limited).

1. November 1957. Beteiligungen.

**Regulator A.G. (Regulator S.A.) (Regulator Ltd.)**, in Glarus. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 24. Oktober 1957 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an Unternehmen, die elektronische Steuer- und Kontrollgeräte herstellen und vertreiben sowie die Verwaltung von Patent- und Lizenzrechten dieser Branche. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien von Fr. 1000; es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, sofern diese alle bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief, andernfalls im Schweizerischen Handelsamtsblatt, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören gegenwärtig an: Stig Karl Magnus Billmann, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm, Präsident; Dr. Robert Blum, von Genf, in Basel, und Heinrich Hürliemann, von Hombrechtikon, in Zürich. Sie zeichnen einzeln. Rechtsdomizil: bei Christine Gallati-Dinner, Hauptstrasse.

1. November 1957.

**Verwaltungs- & Beteiligungs-Aktiengesellschaft (Société Anonyme de Gestion et de Participations)**, in Glarus, Beteiligung an Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 196 vom 23. August 1955, Seite 2158). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 20. August 1957 wurde das Aktienkapital von Fr. 1 400 000 auf Fr. 1 200 000 herabgesetzt durch Rückzahlung von Fr. 200 auf jede der 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1400. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 1 200 000 und ist eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1200. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 28. Oktober 1957 festgestellt.

1. November 1957. Beteiligungen.

**Finadel A.-G.**, in Glarus, Beteiligung an andern Unternehmungen sowie Placierung und Verwertung der eigenen Werte usw. (SHAB. Nr. 119 vom 24. Mai 1956, Seite 1327). Rechtsdomizil: bei Franziska Kubli, nun Bleichestrasse 17.

1. November 1957.

**Genossenschaftsbäckerei Mollis**, in Mollis (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222). Die Unterschriften von Kaspar Zwicky-Menzi und Jakob Blumer sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Michael Beglinger als Präsident und Fritz Lütshg als Aktuar, beide von und in Mollis. Der Präsident zeichnet zu zweien mit dem Aktuar oder dem Kassier.

1. November 1957.

**Einkaufs-Syndikat des Verbandes glarnerischer Metzgermeister**, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 141 vom 20. Juni 1945, Seite 1423). Die Unterschriften von Kaspar Hösli, Heinrich Iselin und Alfred Vogel sind erloschen. Neu sind in den Vorstand gewählt worden: Leonhard Hösli, von und in Haslen, als Präsident, und Erwin Kügeli, von Schaffhausen, in Mollis, als Aktuar. Sie zeichnen zu zweien.

1. November 1957.

**Alters- & Invalidenkasse der Gemeinde Ennenda**, in Ennenda, Genossenschaft (SHAB. Nr. 242 vom 16. Oktober 1946, Seite 3019). Die Unterschriften von Balthasar Trümper-Hösli und Abraham Jenny-Jenny sind erloschen. Neu wurde als Präsident in die Verwaltungskommission gewählt: Josef Tschudi-Zimmermann, von und in Ennenda. Präsident und Verwalter/Aktuar zeichnen zu zweien.

1. November 1957.

**Glarnerische Amtsbürgschafts-Genossenschaft**, in Glarus, Genossenschaft (SHAB. Nr. 15 vom 19. Januar 1946, Seite 195). Die Unterschrift von Dr. Felix Weber ist erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Dr. jur. Ernst Heer, von und in Glarus. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

1. November 1957.

**Verband glarnerischer Alpkäse-Produzenten**, in Schwanden, Genossenschaft (SHAB. Nr. 41 vom 19. Februar 1947, Seite 495). Die Unterschriften von Mathias Elmer und Fritz Hefti sind erloschen. Neu wurde als Vizepräsident in den Vorstand gewählt: Niklaus Zweifel, von und in Linthal. Präsident ist nun der bisherige Beisitzer Fritz Marti-Marti, von und in Engi. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier zu zweien.

1. November 1957. Versicherungen.

**Genossenschaft Tödi**, in Glarus, Genossenschaft, Förderung der Versicherung ihrer Mitglieder für Alter und Invalidität (SHAB. Nr. 100 vom 30. April 1948, Seite 1222). Die Unterschrift von Dr. h. c. Max Schiesser ist erloschen. Neu in den Vorstand wurde gewählt: Dr. Walter A. Lang, von Zürich, in Baden, welcher kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten zeichnet.

1. November 1957.

**Verband der Butter- und Ziegerproduzenten des Kt. Glarus und Umgebung**, in Elm, Genossenschaft (SHAB. Nr. 277 vom 24. November 1944, Seite 2599). Die Unterschrift von Ulrich Rhyner ist erloschen; Alois Böhm, bisher Vizepräsident, ist jetzt Beisitzer. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Michael Beglinger-Seliner, von und in Mollis, als Vizepräsident, und Jakob Schiesser-Streiff, von und in Braunwald, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet mit einem der andern Vorstandsmitglieder.

1. November 1957.

**Arbeiter-Kranken- & Unterstützungskasse der Firma Aktiengesellschaft Arnold Bosshard**, in Näfels, Genossenschaft (SHAB. Nr. 169 vom 23. Juli 1947, Seite 2090). Die Unterschrift von Fritz Landolt ist erloschen. Josef Fischli-Kloos, bisher Kassier, ist nun Vizepräsident und Aktuar. Zum neuen Kassier wurde gewählt: Fritz Reding, von und in Näfels. Der Präsident zeichnet mit dem Aktuar oder dem Kassier.

1. November 1957.

**Braunwaldbahn A.-G.**, in Linthal (SHAB. Nr. 187 vom 13. August 1957, Seite 2174). David Heiz-Schiesser und Thomas Dürst sind infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Oswald Schneider, als Aktuar, und Jacques Streiff, beide von und in Braunwald. Sie zeichnen kollektiv zu zweien mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten.

1. November 1957.

**Dorfkrankenkasse Hätzingen-Luchsingen**, in Hätzingen, Genossenschaft (SHAB. Nr. 58 vom 10. März 1939, Seite 506). Die Unterschriften von Balthasar Heiz-Sutter und David Kundert sind erloschen. Neu in den Vorstand wurden gewählt: Mathias Elmer, von und in Luchsingen, als Präsident, und Trudi Hefti-Rüegg, von und in Luchsingen, als Verwalterin. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit der Verwalterin.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

29. Oktober 1957. Tea-room.

**M. Gasser**, in Basel, Betrieb eines Tea-room (SHAB. Nr. 118 vom 23. Mai 1950, Seite 1331). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Oktober 1957.

**Albert Glatz, Papierhandlung**, in Basel (SHAB. Nr. 235 vom 9. Oktober 1925, Seite 1699). Neues Domizil: St. Galler-Ring 89.

29. Oktober 1957.

**Aktiengesellschaft für Textil-Industrie in Basel (Société anonyme pour l'Industrie Textile à Bâle) (The Basle Textile Company Limited)**, in Basel (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1949, Seite 1539). Die Prokura der Emma Tschudin ist erloschen. Der Verwaltungsrat und Prokurist André Nathan-Loeb wohnt nun in Basel.

29. Oktober 1957.

**Wittorugo Battista Boschetti, Gipsermeister**, in Basel (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1957, Seite 391). Ueber den Inhaber der Einzelfirma, Wittorugo Battista Boschetti-Forster, ist am 7. Oktober 1957 der Konkurs erkannt worden.

29. Oktober 1957. Beteiligungen.

**Sutor Verwaltungs A.G.**, in Basel, Beteiligung an industriellen Unternehmungen usw. (SHAB. Nr. 140 vom 19. Juni 1957, Seite 1640). In den Verwaltungsrat wurde gewählt Kurt Forberg, deutscher Staatsangehöriger, in Meeresbusch bei Düsseldorf. Er zeichnet zu zweien.

29. Oktober 1957. Teppiche.

**Tiba, Robert Zeiser & Co.**, in Basel, Import von Teppichen usw. (SHAB. Nr. 48 vom 27. Februar 1957, Seite 555). Aus der Kollektivgesellschaft ist Robert Zeiser-Engler ausgeschieden. Die Gesellschaft ist deshalb aufgelöst und die Firma erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Robert Zeiser-Hohler in Sinne von Art. 579 OR als Einzelfirma weitergeführt. Die Firma lautet nun **Tiba, Robert Zeiser & Co., Inhaber Robert Zeiser-Hohler**.

30. Oktober 1957. Möbel usw.

**Jenny Hartmann, Decor**, in Basel, Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 71 vom 25. März 1936, Seite 743). Die Einzelfirma ist infolge Todes der Inhaberin erloschen.

30. Oktober 1957. Uhren.

**Geistert**, in Basel, Handel mit Uhren usw. (SHAB. Nr. 241 vom 15. Oktober 1951, Seite 2551). Neues Domizil: Aeschenvorstadt 24.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

31. Oktober 1957. Lebensmittel, Mercerie, Wolle.

**Frau E. Jakob-Selmutz**, in Binningen. Inhaberin dieser Einzelfirma ist, mit Zustimmung ihres Ehemannes, Emma Jakob-Schmutz, von Trub (Bern), in Binningen. Handel mit Lebensmitteln, Merceriewaren und Wolle. Schmalzhaldenweg 5.

31. Oktober 1957. Restaurant.

**Willy Sinniger-Konrad**, in Pratteln. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willy Sinniger-Konrad, von Basel, in Pratteln. Betrieb des Restaurants zum Ziegelhof. Güterstrasse 13.

31. Oktober 1957. Chemisch-technische Produkte.

**Marchev & Co.**, bisher in Basel (SHAB. Nr. 49 vom 1. März 1954, Seite 548). Diese Kommanditgesellschaft hat ihren Sitz nach Birsfelden verlegt. Unbeschränkt haftende Gesellschafterin mit Einzelunterschrift ist Ruth Marchev-Kahn, von Zürich, in Basel. Kommanditär mit Fr. 5000 ist Myrtil Kahl-Lindenheim, von und in Basel. Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten jeglicher Art; Beteiligung an andern Betrieben der Branche. Rührbergstrasse 21.

31. Oktober 1957. Uhren.

**Müller & Co.**, in Oberdorf, Pivotages, Assortiments-Roskopf usw. (SHAB. Nr. 64 vom 17. März 1952, Seite 724). Ein Teil der Aktiven ist übergegangen an die neugegründete Kollektivgesellschaft «Müller & Söhne», in Oberdorf. Heinz Müller heisst nun infolge Verheiratung Heinz Müller-Wittstich.

31. Oktober 1957. Uhren.

**Müller & Söhne**, in Oberdorf. Hermann Müller-Benzing, Kurt Müller-Müller und Heinz Müller-Wittstich, alle von Bubendorf, in Oberdorf (Basel-Landschaft), sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die

am 1. Oktober 1957 begonnen und einen Teil der Aktiven der Firma «Müller & Co.», in Oberdorf, übernommen hat. Hermann Müller-Benzing und Kurt Müller-Müller vertreten die Gesellschaft mit Einzelunterschrift. Anker-Pivotages. Zinsmattweg 1.

31. Oktober 1957.

**Banbedarf Arlesheim A.G.**, in Arlesheim (SHAB. Nr. 285 vom 4. Dezember 1956, Seite 3072). Nachdem die eidgenössische und die kantonale Steuerverwaltung der Löschung zugestimmt haben, wird die Firma gestrichen.

31. Oktober 1957. Kurz- und Spielwaren usw.

**Marchand S.A.**, in Münchenstein, Handel mit Kurz- und Spielwaren usw. (SHAB. Nr. 89 vom 16. April 1957, Seite 1032). Nachdem die kantonale Steuerverwaltung zugestimmt hat, wird die Gesellschaft gelöscht.

31. Oktober 1957. Textilien usw.

**Walotex A.G.**, in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Textilien usw. (SHAB. Nr. 38 vom 15. Februar 1957, Seite 448). Der Bezirksgerichtspräsident von Arlesheim hat am 22. Oktober 1957 über diese Firma den Konkurs erkannt. Sie ist damit aufgelöst.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

30. Oktober 1957. Schreibmaschinen usw.

**Hans Zaegerli**, in St. Gallen, Handel mit «Torpedo» Schreib- und Buchungs-maschinen, Reparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 147 vom 26. Juni 1956, Seite 1640). Die Geschäftsnatur wird ergänzt durch: Alleinvertretung der Schreib- und Buchungsmaschinen «Alpina» für die Kantone St. Gallen und Appenzell-A.-Rh. und Appenzell-A.-Rh.

30. Oktober 1957. Restaurant.

**Ceres, J. Fürst-Mägerli**, in St. Gallen, Vegetarisches Speiserestaurant (SHAB. Nr. 107 vom 8. Mai 1952, Seite 1198). Die Geschäftsnatur lautet nun: Betrieb des Restaurants «Sängerfreund» und die Firma: **J. Fürst-Mägerli**. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 100.

30. Oktober 1957. Milchprodukte.

**Gottlieb Bachofner**, in St. Gallen, Handel mit Milchprodukten (SHAB. Nr. 189 vom 15. August 1934, Seite 2283). Die Firma wird in Anwendung von Art. 68, Abs. 1, HRV, infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers von Amtes wegen gelöscht.

30. Oktober 1957. Geflügel.

**August Vettori**, in Sargans, Geflügelhandlung (SHAB. Nr. 211 vom 10. September 1954, Seite 2319). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

30. Oktober 1957. Farben, Lacke.

**Ehner & Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 176 vom 30. Juli 1956, Seite 1979). Geschäftsdomizil: Moosbrückstrasse 11a.

31. Oktober 1957. Verpackungen usw.

**Omnipack GmbH**, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Oktober 1957 wurde unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung gebildet. Sie bezweckt die Herstellung und den Handel von Verpackungen und allen Artikeln, die in dieses Gebiet fallen. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter sind: Christoph Grauer, von Degersheim, in Goldach, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000, und Markus Heller, von Thal (St. Gallen), in Goldach, mit einer Stammeinlage von Fr. 25 000. Einladungen und Mitteilungen an die Gesellschafter erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die beiden Gesellschafter sind Geschäftsführer und führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Rorschacherstrasse 218.

31. Oktober 1957. Gewebe, Garne.

**Christian Fischbacher Co.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Geweben und Garnen, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 196 vom 24. August 1954, Seite 2176). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Christian H. Fischbacher und der Kommanditär Christian Fischbacher wohnen in Mörschwil.

31. Oktober 1957. Stickereien.

**Gahatnler & Co.**, in Azmoos, Gemeinde Wartau, Fabrikation und Export von Stickereien aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 228 vom 29. September 1955, Seite 2471). Die Gesellschaft hat ihren Sitz nach Trübbach, Gemeinde Wartau, verlegt. Haus «Wartburg».

31. Oktober 1957. Kiosk.

**Oth. Gallusser**, in St. Gallen, Kiosk (SHAB. Nr. 147 vom 27. Juni 1945, Seite 1495). Geschäftsdomizil: Poststrasse.

31. Oktober 1957.

**A. Germann, Stoffe & Manufakturwaren**, in St. Gallen, Handel mit Stoffen und Manufakturwaren (SHAB. Nr. 131 vom 9. Juni 1947, Seite 1555). Geschäftsdomizil: Helvetiastrasse 23.

31. Oktober 1957.

**Glass Mühel A.-G.**, in St. Gallen, Fabrikation von und Handel mit Möbeln usw. (SHAB. Nr. 90 vom 17. April 1957, Seite 1044). Der Präsident des Verwaltungsrates und Geschäftsführer Eduard Glass wohnt in Teufen (Appenzell-A.-Rh.).

31. Oktober 1957. Bäckerei.

**E. Gähwiler**, in St. Gallen, Bäckerei, Konditorei (SHAB. Nr. 134 vom 12. Juni 1946, Seite 1752). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

31. Oktober 1957. Chemisch-technische Produkte.

**Levy & Hanselmann, Inhaber Max Levy**, in St. Gallen, Handel mit Abfällen, Lumpen, Knochen, Altmitteln sowie Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten (SHAB. Nr. 83 vom 9. April 1957, Seite 960). Die Geschäftsnatur lautet jetzt: Fabrikation von und Handel mit chemisch-technischen Produkten.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

30. Oktober 1957. Bauunternehmung.

**Brunner & Co.**, Zweigniederlassung in Chur. Unter dieser Firma hat die Kollektivgesellschaft «Brunner & Co.», in Zürich, welche Bauunternehmung für Hoch- und Tiefbau betreibt und am 29. Oktober 1937 im Handelsregister von Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 22 vom 28. Januar 1957, Seite 270), in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch die beiden Gesellschafter Hans Brunner-Olnhoff und Rudolf Brunner, beide von und in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Arnold Indlekofer, von Dicsenhofen (Thurgau), in Zürich; Salomon Altschul, von Kammersrohr (Solothurn), in Zürich, und Alfred Steiner, von Pfungen, in Zürich. Domizil: Gäuggelistrasse 26, bei Dr. E. Mirer.

30. Oktober 1957. Restaurant.

**Jules Vallon-Sidler**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Jules Vallon, von Molondin (Waadt), in Chur. Restaurant Stadthof.

30. Oktober 1957. Gasthaus.

**Bay-Rudolf**, in Chur. Gasthaus Rebleuten (SHAB. Nr. 239 vom 12. Oktober 1929, Seite 2056). Diese Firma ist infolge Verpachtung des Gasthauses erloschen.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Bellinzona

31 ottobre 1957. Prodotti farmaceutici.

**Serpi Mastelli**, in Bellinzona. Titolare della predetta ditta individuale è Dr Giuseppe Mastelli di Bruto, cittadino italiano, in Bellinzona. Importazione e commercio all'ingrosso di prodotti farmaceutici. Viale Stazione, palazzo Giumini.

##### Ufficio di Locarno

30 ottobre 1957. Immobili, ecc.

**Genossenschaft Waidholz in Liq.**, in Locarno, società cooperativa con scopo compra-vendita e permuta fondi ecc., ora fallita (FUSC. del 23 ottobre 1957, N° 248, pagina 2785). Con decisione 17 ottobre 1957 della pretura di Locarno-Città, è stata ordinata la sospensione della procedura di liquidazione per mancanza di attivo. Tuttavia la liquidazione non è ancora terminata.

##### Distretto di Mendrisio

31 ottobre 1957. Costruzioni, ecc.

**Carlo Calderari S. A.**, in Mendrisio, esercizio di una impresa generale di costruzioni edilizie e genio civile (FUSC. del 30 settembre 1957, N° 228, pagina 2572). Renato Cometta di Eugenio, da Arogno, in Chiasso, è stato nominato direttore e impegnerà la società con la sua firma individuale.

31 ottobre 1957. Impianti telefonici.

**Spartaco Calignano**, in Chiasso, impianti telefonici federali (FUSC. del 30 ottobre 1957, N° 254, pagina 2852). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

31 ottobre 1957. Impianti telefonici.

**Albina Calignano**, in Chiasso. Titolare della ditta individuale è Albina Calignano, moglie di Spartaco, nata De Bastiani, da Lugano, in Chiasso. La titolare ha il consenso del proprio marito all'iscrizione. Impianti telefonici federali. Via Volta N° 3.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1<sup>er</sup> novembre 1957. Denrées alimentaires, cafés.

**Mme Jeannette Jaccard**, à Villeneuve. Le chef de la maison est Jeanne Lydia Jaccard née Jaggi, épouse dument autorisée de Marcel Pierre, de Ste-Croix, à Villeneuve. Dépôt de denrées alimentaires et de cafés. Les Remparts.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Installations pour vitrines, produits divers, etc.

**Polyvog, Mme Renée Winiger-Hässig**, à Aigle, fabrication, importation, exportation, diffusion d'installations pour vitrines en toutes matières (brevet Polyvog); fabrication et vente en gros de tous accessoires techniques ou décoratifs destinés à l'exposition de marchandises (FOSC. du 22 juillet 1957, page 1980). La maison ajoute à son genre d'affaires: agence de fabriques, importation et exportation de tous produits.

##### Bureau d'Avenches

31 octobre 1957.

**Aventiva S.A. Société pour l'Industrie des Pierres Fines, Avenches**, à Avenches (FOSC. du 14 mars 1957, N° 61, page 700). Norbert Bosset, démissionnaire, n'est plus vice-président et membre du conseil d'administration et du comité de direction; sa signature est radiée. L'administrateur Paul-Albert Tuetey, de Couvet, au Locle, est désigné comme vice-président du conseil d'administration et du comité de direction. Il engage la société par signature collective à deux, en signant soit avec le président, soit avec le secrétaire. Max Steiner, directeur commercial, Jean Magnenat et Alfred Maillard, fondés de procuration, signeront dorénavant entre eux collectivement à deux.

##### Bureau de Lausanne

31 octobre 1957. Produits en caoutchouc.

**Société anonyme pour la vente des produits Bulgomme (Pennel et Flipo)**, à Lausanne, produits en caoutchouc (FOSC. du 19 juin 1957, page 1642). Le bureau est transféré rue de l'Alé 16, dans les locaux de la société.

31 octobre 1957.

**Société des Maîtres-Boulangers-Pâtisseries de Lausanne et environs**, à Lausanne, association (FOSC. du 27 mai 1955, page 1392). Suivant procès-verbaux des assemblées générales des 9 juin 1949 et 7 février 1957, l'association a modifié ses statuts. Son nom est: **Société des Patrons Boulangers-Pâtisseries de Lausanne et environs**. Elle a pour but la sauvegarde des intérêts professionnels de ses membres; elle forme une section de l'association cantonale vaudoise des patrons-boulangers-pâtisseries, à Lausanne. Les ressources de l'association sont constituées par les finances d'entrée, les cotisations annuelles, les dons et legs, les contributions extraordinaires votées par l'assemblée générale, les intérêts des capitaux, les cotisations des membres passifs fixées par l'assemblée générale. Les membres sont exonérés de toute responsabilité personnelle quant aux engagements de la société lesquels sont uniquement garantis par les biens sociaux. Les organes de l'association sont: l'assemblée générale, le comité composé de 3 à 7 membres et les contrôleurs des comptes. Paul Coeytaux et Georges Lauener ne font plus partie du comité; leurs signatures sont radiées. Le comité est composé de: Charles Desarzens (inscrit), président; Gaston Cretton, de Martigny-Ville (Valais), secrétaire, et Marcel Tissot, du Locle et La Chaux-de-Fonds, caissier; les deux à Lausanne. Le président signe collectivement avec le secrétaire ou le caissier.

31 octobre 1957. Articles électro-techniques.

**Klöckner-Moeller Vertriebs A.G.**, bureau de vente de Lausanne, à Lausanne. Sous cette raison sociale, la société anonyme «Klöckner-Moeller Vertriebs A.G.», à Zurich, commerce d'articles électro-techniques et plus particulièrement des produits de la maison «Klöckner-Moeller G.m.b.H.», à Bonn, inscrite sur le registre du commerce du canton de Zurich dès le 18 décembre 1950 (dernière publication FOSC. du 28 mai 1957, page 1421), a, suivant décision de l'assemblée générale du 7 mars 1957, décidé la création d'une succursale à Lausanne. La succursale est engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur Willi E. Seiler, de Bönigen (Berne), à Zurich, ou par la signature collective à deux du fondé de procuration du siège principal Jean-Jacques Frey, de Herisau, à Zollikon. Bureau de la succursale: avenue du Léman 70 (dans les locaux de la société).

31 octobre 1957. Combustibles.

**Taxa S. A.**, à Lausanne, combustibles (FOSC. du 16 décembre 1955, page 3228). Le conseil est actuellement composé de: Maurice Jaton (inscrit), nommé

président; Paul Baumberger, de Koppigen (Berne), à Berne, administrateur-délégué, et Jean-Claude Rod, jusqu'ici directeur, secrétaire. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Les pouvoirs du président sont modifiés en conséquence et la signature comme directeur de Jean-Claude Rod est radiée. Bureau transféré: Grand Chêne 6, chez le président.

31 octobre 1957.

**Société Immobilière Rue des Glaciers N° 8**, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 31 décembre 1946, page 3821). La signature de l'administratrice Emma Eymann, décédée, est radiée. Suzanne Matthey, de Genève, à Aigle, est nommée seule administratrice avec signature individuelle. Siège légal à Lausanne comme précédemment inscrit. Bureau transféré à Aigle, Buffet de la Gare, chez l'administratrice.

31 octobre 1957. Immeubles.

**L'Amarante C. S. A.**, à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 3 février 1955, page 328). La signature de l'administrateur Jean Maeder, démissionnaire, est radiée. Geneviève Gretenier-Perroulaz, de Cham et Lausanne, à Lausanne, est nommée seule administratrice avec signature individuelle.

31 octobre 1957. Immeubles.

**Les Vosgettes B. S. A.**, à Pully, société immobilière (FOSC. du 29 avril 1955, page 1128). Le capital est entièrement libéré. 30 000 fr. ont été libérés par compensation de créances.

31 octobre 1957. Marchandises diverses, accumulateurs, etc.

**Accumulateurs «Cervin» S. A.**, à Prilly (FOSC. du 21 décembre 1953, page 3099). Le capital est entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 29 octobre 1957, la société a modifié ses statuts. La raison sociale devient: **Cervin Aecessoires S. A.** La société a pour but: la représentation, l'importation et l'exportation de marchandises de diverse nature, l'administration de sociétés, la participation sous toutes formes à des entreprises commerciales, industrielles et financières tant en Suisse qu'à l'étranger. La société s'occupe également du commerce en général d'accumulateurs et de batteries de démarrage et stationnaires, ainsi que de toutes pièces détachées y relatives, soit l'achat, la fabrication, le montage, la représentation, l'importation, l'exportation et la vente de ces pièces.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Exploitation d'un domaine.

**Balmagera S. A.**, à Lausanne, exploitation d'un domaine en France, société anonyme (FOSC. du 13 novembre 1941). L'administrateur Louis Béguin est décédé; sa signature est radiée. Georges Béguin, de St-Légier-La Chiéssaz, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Bureau transféré: Grand Pont 2 bis (chez Stanley Nicolas).

1<sup>er</sup> novembre 1957.

**Ascenseurs et Moteurs «Schindler» Hanbruge et Cie**, à Lausanne, société en commandite (FOSC. du 9 mai 1941). L'associé indéfiniment responsable Victor Haubruge est décédé. Alfred-Friedrich Schindler allié Wasilewska, de Arth (Schwytz), à Hergiswil (Nidwald), devient associé indéfiniment responsable. Ernest Heiniger (jusqu'ici fondé de procuration) est nommé directeur; Maxime Châtelain (jusqu'ici fondé de procuration) est nommé sous-directeur. Leurs procurations sont éteintes. Procuration avec pouvoir d'aliéner et grever des immeubles est conférée à Werner Liggerstorfer, de Zurich, à Lucerne. La société est engagée par la signature collective à deux de l'associé indéfiniment responsable, du directeur ou du sous-directeur entre eux ou par l'un d'eux avec un des fondés de procuration. La raison sociale est modifiée en **Ascenseurs et Moteurs Schindler & Cie**. Nouvelle adresse: Rue J. J. Cart 8.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Appareils électriques ménagers.

**A. Vessaz**, à Lausanne. Chef de la maison: Anni Vessaz allié Perrottet, de Chabrey (Vaud), à Lausanne. Représentation et commerce d'appareils électriques ménagers. Avenue Vinet 35.

#### Bureau de Moudon

1<sup>er</sup> novembre 1957. Vins, liqueurs.

**E. et J. Canals (successeurs de José Ribès)**, à Moudon, exploitation d'un commerce de vins et liqueurs en gros, société en nom collectif (FOSC. du 7 juin 1945, page 1302). L'associé Valentin Canals s'est retiré de la société dès le 1<sup>er</sup> janvier 1956.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Mercerie, bonneterie.

**Walter Herren**, à Lucens, mercerie et bonneterie (FOSC. du 19 août 1954, page 2140). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Payerne

31 octobre 1957. Menuiserie, vitrerie, etc.

**Louis Chandet**, à Payerne, menuiserie, vitrerie, parqueterie (FOSC. du 10 octobre 1946, page 2965). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

31 octobre 1957. Restaurant.

**Mme O. Caille-Dougoud**, à Payerne, café-restaurant (FOSC. du 18 décembre 1951, page 3145). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Vélos.

**A. Devaud**, à Payerne, commerce de vélocipèdes (FOSC. du 10 février 1914, page 224). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Restaurant.

**Thérèse Chatelanat-Pasche**, à Payerne, exploitation d'un café-restaurant (FOSC. du 11 octobre 1946, page 2978). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> novembre 1957. Laiterie, conserve, etc.

**Henri Husson-Rapin**, à Payerne, laiterie, conserves et primeurs (FOSC. du 19 septembre 1942, page 2120). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

#### Bureau de Vevey

30 octobre 1957.

**Photo-Ciné-Colorex D. Sultani**, à Montreux-Châtclard. Le chef de la maison est David Sultani, de Bienne (Berne), à Montreux-Châtclard. Exploitation d'un magasin et laboratoire de photographie et de cinématographie. Rue du Marché 1.

31 octobre 1957. Imprimerie, etc.

**Säuberlin & Pfeiffer S. A.**, à Vevey, imprimerie, lithographie (FOSC. du 26 septembre 1956, page 2441). L'administrateur Pierre Baumgartner, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints.

1<sup>er</sup> novembre 1957.

**Société française de Secours Mutuels et de bienfaisance de Vevey**, à Vevey, société coopérative (FOSC. du 4 juin 1952, page 1421). La société a son bureau

au boulevard de Charmontey 60 (chez le secrétaire). Le membre Robert Mudry, démissionnaire, est radié. Pierre Chiché, de France, à Vevey, est membre du comité, sans droit à la signature sociale.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau de Sion

31 octobre 1957. Vins.

**Travelletti Roger & Cie**, à Sion, société en nom collectif, commerce de vins (FOSC. du 29 décembre 1949, N° 305, page 3410). L'associé Roger Travelletti est décédé. Entre comme nouvel associé **Gérald Rudaz**, de Vex, à Sion. La nouvelle raison sociale sera: **Les Hoirs de Roger Travelletti**. Gérald Rudaz engage la société par sa signature individuelle.

##### Bureau de St-Maurice

29 octobre 1957. Epicerie.

**Louis Regamey**, à Crans, commune de Chermignon. Le chef de cette maison est Louis Regamey, de Lausanne, à Crans-Chermignon. Exploitation d'une épicerie.

31 octobre 1957. Café-restaurant, cantines.

**Jacques Chappex**, à Monthey. Le titulaire est Jacques Chappex, de et à Monthey. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café Belvédère» et de cantines de «chantiers».

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Neuchâtel

16 octobre 1957. Outils, machines-outils, etc.

**Helico S. A. (Helico A. G.)**, à Neuchâtel, fabrication ou commerce d'outils, de machines-outils, etc. (FOSC. du 7 septembre 1954, N° 208, page 2285). Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale du 28 août 1957, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée. L'actif et le passif sont repris par «Outillage Helico, Jacques Du Bois & Cie, société en commandite», à Neuchâtel, ci-après inscrite.

16 octobre 1957.

**Outillage Helico Jacques Du Bois & Cie**, à Neuchâtel. Sous cette raison sociale, il a été constitué une société en commandite qui a commencé le 1<sup>er</sup> juillet 1957 et qui a repris l'actif et le passif de «Helico S. A.», à Neuchâtel. Elle a pour seul associé indéfiniment responsable Jacques Du Bois, de et à Neuchâtel, et pour associé commanditaire, Charles-Edouard Du Bois, de et à Neuchâtel, avec une commandite de 1000 fr. Fabrication et commerce d'outils, de machines-outils et d'articles similaires.

31 octobre 1957. Pompes centrifuges, etc.

**Emile Egger & Cie S. A. (Emil Egger & Co. A. G.)**, à Cressier, fabrication, achat et vente de pompes centrifuges et autres produits mécaniques, etc., société anonyme (FOSC. du 22 novembre 1955, N° 274, page 2972). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 9 octobre 1957, la société a porté son capital social de 500 000 fr. à 600 000 fr. par l'émission de 100 actions nominatives, série A., de 1000 fr. chacune. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est actuellement de 600 000 fr., divisé en 600 actions de 1000 fr. chacune, soit 550 actions nominatives, série A, et 50 actions nominatives, série B, toutes entièrement libérées.

#### Genève — Genève — Ginevra

30 octobre 1957. Couleurs, vernis.

**P. Golay**, à Genève, représentation et commerce de couleurs et vernis (FOSC. du 8 septembre 1954, page 2297). La raison est radiée par suite de remise d'exploitation.

30 octobre 1957. Meubles et sièges de styles.

**J. Vanetti**, à Genève, importation, exportation et commerce de meubles et sièges de styles (FOSC. du 17 février 1949, page 468). Le titulaire Jean Vanetti est maintenant de nationalité suisse, originaire de Genève. Nouveaux locaux: 47bis, rue de Lausanne.

30 octobre 1957.

**Banque pour le Commerce Suisse-Israélien (Bank für Schweizer-israelischen Handel) (Swiss-Israel Trade Bank) (Bank Lemishar Swiss-Israeli)**, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 octobre 1957, page 2649). Paul Guggenheim n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 octobre 1957.

**Société Immobilière Versoix-Bourg**, à Versoix, société anonyme (FOSC. du 21 novembre 1951, page 2890). Vital Engel (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Elisabeth Engel, d'Eggwil (Berne), à Versoix, a été nommée unique administratrice avec signature individuelle. Domicile de la société: 68, route de Suisse, chez Elisabeth Engel.

30 octobre 1957. Articles de diverses natures, etc.

**Milopoulos Frères S. A. en liquidation**, à Genève, représentation, importation et exportation d'articles de diverses natures, etc. (FOSC. du 23 novembre 1956, page 2957). La liquidation de la société étant terminée, cette société est radiée.

30 octobre 1957.

**Société d'Exploitation des Ports Franes et des Entrepôts de l'Etat de Genève**, à Genève (FOSC. du 21 juin 1957, page 1669). Louis Zurn (décédé) n'est plus membre du conseil d'administration.

*Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances*

#### Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

**Evermod SA**, rue du Rhône 28, à Genève, a été autorisée, le 25 octobre 1957, à procéder à la liquidation générale de son commerce de chaussures à l'enseigne «Chaussures Michels», rue du Rhône 28. La durée de l'interdiction de rouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à cinq ans à compter du moment où la liquidation aura pris fin et elle s'étend également à Mme H. Hirschberg, administratrice unique d'Evermod SA. (AA. 286)

Genève le 4 novembre 1957.

Département du commerce et de l'industrie.

Monatsbilanz der Mitglieder des Verbandes Schweizerischer Kantonalbanken vom 30. September 1957

Table with 28 columns: Nr., Aktiven in tausend Franken, Kasse, Post- und Guthaben, Coupons, Banken, Andere, Wechsel, Reports, Kontrahenten, Feste, mit, ohne, davon, Hypothekendarlehen, Wert, Synthes, Bank, Andere, Sonstige, Bilanz, Actif, Ort - Lieu.

Table with 28 columns: Nr., Passiven in tausend Franken, Banken, Andere, Verpflichtungen, Kreditor, Spar, Depositen, Kreditoren, Wechsel, Reports, Kontrahenten, Feste, mit, ohne, davon, Hypothekendarlehen, Wert, Synthes, Bank, Andere, Sonstige, Bilanz, Passif, Ort - Lieu.

## Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

### Madagascar et Dépendances - Ouverture de contingents globaux d'importation

Le «Journal Officiel de Madagascar» du 19 octobre 1957 a publié l'avis N° 691 informant les importateurs de l'ouverture de contingents globaux additionnels pour l'importation à Madagascar et aux Comores de produits déterminés originaires et en provenance des pays membres de l'UEP et des zones monétaires associées. Ces contingents s'ajoutent à ceux ayant fait l'objet de l'avis N° 666<sup>1)</sup> et dont la validité est prorogée jusqu'au 15 décembre 1957. Il est reproduit ci-après une liste de ces suppléments en tant qu'ils se rapportent à des produits pouvant présenter de l'intérêt pour les exportateurs suisses:

Désignation des produits	Contingents supplémentaires totaux		Diego-Suarez		Fiava Rantsoa		Majunga et Comores		Tamatave		Tananarive		Tulear	
	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.	Quantités en to	Valeur en 1000 fr. fr.
Bonneterie, vêtements et accessoires	10	11 000	0,9	990	1,9	2 090	1,6	1 760	1,7	1 870	2,9	3 190	1	1 100
Tissus de coton écrus	75	37 500	6,75	3 375	12	6 000	12,75	6 375	9,75	4 875	19,5	9 750	14,25	7 125
Couvertures de coton	25	10 000	2,25	900	4	1 600	4,25	1 700	3,25	1 300	6,5	2 600	4,75	1 900

Chacun des contingents ci-dessus a un tonnage limitatif et une valeur indicative. De l'avis N° 691 il appert enfin que les soumissions des importateurs désireux de participer à ces contingents devront parvenir aux «bureaux économiques provinciaux» avant le lundi 25 novembre 1957 à 17 h. 30.

<sup>1)</sup> Voir FOSC. N° 102 du 3 mai 1957.

### Verschnitt der Inlandweine der Ernte 1957

(Mitteilung des Eidgenössischen Departementes des Innern)

In Anwendung von Art. 337 a-c der eidg. Lebensmittelverordnung (Fassung vom 4. Oktober 1946) gilt für den Verschnitt inländischer Weine des Jahresganges 1957 folgende Regelung:

Weine mit Ursprungs- oder Sortenbezeichnung aus den Kantonen Wallis, Neuchâtel und dem Fürstentum Liechtenstein dürfen nicht mit Weinen anderer Ursprungs verschnitten werden. Der Kanton Waadt verbietet nur den Verschnitt von Weissweinen mit Lagebezeichnungen (château de . . . , clos de . . . , domaine de . . . , abbaye de . . . , Dézaley, Ovaile, Famolens usw.). Der Kanton Tessin andererseits verbietet den Verschnitt von den aus den Edelsorten «Merlot», «Pinot noir», «Malbek» und «Cabernet» gewonnenen Rotweinen sowie von den mit Sorten- oder Lagebezeichnungen in den Verkehr gebrachten Weissweinen.

Dem Art. 337, lit. a der genannten Verordnung ist zu entnehmen, dass die Weine mit Ursprungs- und Sortenbezeichnungen aus den Kantonen, welche kein Verschnittverbot erlassen, ohne Aenderung der Deklaration mit einem zweckentsprechenden Wein anderer Ursprungs verschnitten werden dürfen. Dieser Verschnitt muss jedoch mit qualitativ höherstehendem Wein vorgenommen werden und darf 20% der Mischung nicht überschreiten. Für Weissweine darf diese Verbesserung nur mit Inlandwein vorgenommen werden.

### Coupages des vins indigènes de la récolte de 1957

(Communiqué du Département fédéral de l'intérieur)

En application de l'article 337, lettres a, b, c (texte du 4 octobre 1946) de l'ordonnance réglant le commerce des denrées alimentaires et de divers objets usuels, la réglementation suivante est applicable pour le coupage des vins indigènes de l'année 1957:

Les vins avec indication d'origine ou de cépage, provenant des cantons de Valais, Neuchâtel et de la Principauté du Liechtenstein ne peuvent être coupés avec des vins d'une autre origine. Le canton de Vaud interdit seulement le coupage de vins blancs portant une indication de cru (château de . . . , clos de . . . , domaine de . . . , abbaye de . . . , Dézaley, Ovaile, Famolens, etc.). Le canton du Tessin, en revanche, interdit le coupage des vins rouges provenant des cépages nobles «Merlot», «Pinot noir», «Malbek» et «Cabernet», ainsi que des vins blancs mis dans le commerce sous des désignations de cépage ou de cru.

Selon l'article 337, lettre a, de l'ordonnance précitée les vins avec indication d'origine et de cépage, provenant de cantons qui n'interdisent pas le coupage, peuvent être coupés avec un vin d'une autre origine propre à cette fin, sans qu'il soit nécessaire d'en modifier la déclaration. Ce coupage doit être fait cependant avec un vin qualitativement supérieur et dans une proportion n'excédant pas 20 pour cent du mélange. Les vins blancs ne peuvent être coupés qu'avec du vin indigène.

### Taglio dei vini indigeni della vendemmia del 1957

(Comunicato del Dipartimento federale dell'interno)

In applicazione dell'articolo 337, lettere a, b, c (testo del 4 ottobre 1946), dell'ordinanza sul commercio delle derrate alimentari et degli oggetti d'uso e consumo, le disposizioni qui appresso si applicano ai tagli dei vini indigeni dell'anno 1957:

I vini con l'indicazione dell'origine o del vitigno, provenienti dai Cantoni di Vallesse, Neuchâtel et dal Principato del Liechtenstein, non possono essere tagliati con vini di altra origine. Il Canton di Vaud vieta solo il taglio dei vini bianchi con l'indicazione dell'ubicazione del vigneto (château de . . . , clos de . . . , domaine de . . . , abbaye de . . . , Dézaley, Ovaile, Famolens, ecc.). Il Canton Ticino vieta invece il taglio dei vini rossi ottenuti dalle pregiate uve «Merlot», «Pinot nero», «Malbek» e «Cabernet» nonché dei vini bianchi messi in commercio con la designazione della varietà del vitigno o di giacitura del vigneto.

Conformemente all'articolo 337, lettera a, dell'ordinanza sopra menzionata, i vini con l'indicazione dell'origine e del vitigno, provenienti dai Cantoni nei quali non è vietato il taglio, possono essere tagliati con vino di un'altra origine atto a tale scopo, senza che sia necessario modificarne la dichiarazione. Tuttavia, questo taglio dev'essere fatto con un vino di qualità superiore e in proporzione di non oltre il 20% della mescolanza. Il vino bianco può essere tagliato soltanto con vino indigeno.

### Kolumbien

Aussenhandels- und Devisenvorschriften

(Vgl. SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957)

Nach dem Text der Resolution Nr. 16 vom 25. September 1957 wurde die Depotpflicht für pharmazeutische Produkte, Insektenvertilgungsmittel, Düngemittel, Landwirtschaftsmaschinen und Ersatzteile für Fahrzeuge (entgegen der im SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1957 wiedergegebenen Meldung aus Bogotà) nicht aufgehoben. Der Ansatz des Depots für diese Produkte wurde auf 20% des FOB-Warenwertes belassen. 259. 5. 11. 57.

### Colombie

Prescriptions sur le commerce extérieur et les devises

(Voir FOSC. N° 233 du 5 octobre 1957)

Selon le texte de la Résolution N° 16 du 25 septembre 1957, l'obligation du dépôt n'a pas été abolie pour les produits pharmaceutiques, insecticides, engrais, machines agricoles et pièces de rechange pour véhicules (contrairement à la communication parvenue de Bogotà et publiée au N° 233 de la FOSC. du 5 octobre 1957). Pour ces produits, le taux du dépôt a été maintenu à 20% de la valeur FOB de la marchandise. 259. 5. 11. 57.

### Letzterschienene Sonderhefte

Die hiernach aufgeführten Sonderhefte können vom Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes in Bern, Effingerstrasse 3, bezogen werden. Auf Verlangen geben wir auch gerne die Liste sämtlicher Sonderhefte ab. Die meisten dieser Veröffentlichungen sind in deutscher und französischer Sprache erhältlich:

Nrn.	Fr.	
57	Die Konkurrenzverhältnisse im Baugewerbe, 72 S. (1953) . . . . .	6.80
59	Die wirtschaftliche Seite des Zugabewesens, 42 S. (1955) . . . . .	4.75
60	Hilfe an die Bergbevölkerung durch Ansiedlung von Industriebetrieben, 48+4 S. Kunstdruckbeilage (1955) . . . . .	6.30
61	Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen, 1952—1955 (1956) . . . . .	9.70
62	Massnahmen des Bundes zugunsten der Bergbevölkerung, 60 S. (1956) . . . . .	6.30
63	Die Förderung des sozialen Wohnungsbaues, 40 S. (1956) . . . . .	5.—
64	Die Beziehungen zwischen Bund und Wirtschaftsverbänden, 40 S. (1957) . . . . .	4.73
—	Kartell und Wettbewerb in der Schweiz, 252 S. (1957) . . . . .	20.—

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne



**Für kleine Auflagen  
den Precisa-Umdrucker!**

↑

Ohne Wachsmatrizen, ein- oder mehrfarbige Kopien  
in einem Arbeitsgang.  
Verlangen Sie noch heute eine Vorführung  
oder den neuen Interessanten Prospekt!

**BUMA SA.**

**BUMA SA Löwenstrasse 19 Zürich 1 Tel (051) 25 45 35/36**

Der kluge Kaufmann löst seine in- und ausländischen Versicherungsprobleme mit

# LLOYD'S

Einzel- und Kollektiv-Unfall  
Flug-Unfall  
Haftpflicht  
Bau- und Montage  
All Risks  
Spezial-Versicherungen

durch  
**INTERBROKE SCHMITZ & CO LTD**

Claridenstr. 36 - Zürich 2  
Tel. (051) 23 08 55

## Avis aux porteurs d'obligations de l'emprunt extérieur français 4% 1939

Le mardi 10 décembre 1957, à partir de neuf heures trente, il sera procédé publiquement au Ministère des Finances, des Affaires Economiques et du Plan à Paris, Direction de la Dette Publique, 23 bis, rue de l'Université, au tirage au sort de 4855 obligations de 1000 florins et de 2932 obligations de 500 florins.

Les valeurs désignées par le sort seront remboursées à partir du 1<sup>er</sup> février 1958; elles cesseront de porter intérêt à compter de cette date. La liste numérique des titres sortis sera publiée ultérieurement.

Comme mandataires:  
Crédit Suisse. Société de Banque Suisse.

## Leder-Import AG. in Basel, Basel

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

### ordentlichen Generalversammlung

auf Donnerstag, den 28. November 1957, 18 Uhr, in das Gebäude des Schweizerischen Bankvereins Basel, Aesehenvorstadt 1.

#### TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts, der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung, abgeschlossen per 30. Juni 1957.
2. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes, Festsetzung der Dividende.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Diverses.

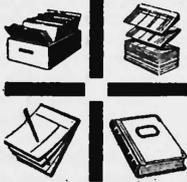
Gemäss § 8 der Statuten liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz sowie der Revisionsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitze der Gesellschaft Zollrellager, Dreispitz, für die Aktionäre zur Einsicht auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Hinterlegung der Aktien fünf Tage vorher bei der Gesellschaft, beim Schweizerischen Bankverein, Basel, und beim Bankhaus A. Sarasin & Cie., Basel, bezogen werden.

Basel, den 2. November 1957.

Der Verwaltungsrat:  
Rud. Spelch, Präsident.

pebe



Seit über 80 Jahren ist unsere Firma darauf spezialisiert, Bürobetrieben die Arbeit zu vereinfachen und rationeller zu gestalten. Waren es anno dazumal die respektablen Geschäftsbücher, so sind es heute zahlreiche

**Druck- und Buchbinderei-Erzeugnisse für die zeitgemässe Büro-Organisation**

Das Programm unserer Formulardruckerei und Geschäftsbücherfabrik umfasst als wichtigste Spezialitäten:

Durchschreibe-Garnituren	Durchschreibeblocks
Endlosformulare	Karteien
Buchhaltungsformulare	Losblätterbücher
gebundene Geschäftsbücher	

Geben Sie uns Ihre Wünsche bekannt. Verlangen Sie Offerte oder erteilen Sie uns einen Probeauftrag.

Formulardruckerei - Geschäftsbücherfabrik - PEBE-Buchhaltungen

## P. BAUMER AG. Frauenfeld

Telefon 064/7 36 50



**«Von Hand» — niemals überholt!**

Im RUF-Handapparat ist die weitverbreitete RUF-Methode mit allen ihren elementaren Vorzügen verkörpert; er ist immer noch das ideale, billige, handliche Gerät für kleinere Betriebe und freie Berufliche, da er punkto Formularbreiten keine Grenzen kennt, eine unschätzbare Ergänzung selbst in der hochmechanisierten Organisation.

Verlangen Sie unseren Spezialprospekt.

**RUF-ORGANISATION**  
Zürich/Hauptsitz: Badenerstrasse 595  
Laden: Löwenstr. 32 / Tel. (051) 54 64 00

Unsere

## KASSEN OBLIGATIONEN

bilden eine wertbeständige, kurzfristige Anlage

Neue Bedingungen:

**4%** bei einer Laufzeit von 3 bis 4 Jahren

**4 1/4%** bei einer Laufzeit von 5 und mehr Jahren

**SCHWEIZERISCHE HYPOTHEKENBANK**  
SOLOTHURN Zürich Genf

**BRAZILIAN TRACTION LIGHT & POWER CO. LTD.**

Lloyds Bank (Foreign) Limited, 1, place Bel-Air, Genève,

agents payeurs en Suisse de la compagnie ci-dessus annonce qu'elle tient à disposition les formulaires spéciaux pour l'encasement du coupon N° 103 détaché des certificats d'actions au porteur payable le 27 décembre 1957. Ce coupon donnera droit à 1/20<sup>e</sup> d'action nouvelle et à un paiement en espèces de \$ can. -.03 moins impôt 15% pour les non-résidents calculé sur \$ can. -.08.

Berufliches Können und das Qualitätsbewusstsein von nahezu 3000 einheimischen Arbeitskräften bürgen für Präzision und Leistungsfähigkeit der HERMES-Schreibmaschinen. Strapazierfähigkeit und Preisvorteil sind weitere Gründe für die starke Verbreitung und Beliebtheit der Marke HERMES.

Portable-Modelle ab Fr. 245.-  
Büro-Modelle ab Fr. 750.-



**SCHWEIZER QUALITÄTSARBEIT**

# HERMES

HERMAG Hermes-Schreibmaschinen AG.  
Waisenhausstrasse 2, Zürich 1  
Generalvertretung für die deutschsprachige Schweiz  
Vertreter für alle Kantone

*impaillard Epagnier*

Das einfache Flachpult



Grösse: 150 x 75 cm  
 4 Ausziehschieber,  
 rechts mit Materialeinsatz  
 Korpus links: 4 Schubladen A6.  
 Die oberste mit 5 Liegeplatten.  
 Korpus rechts: 2 Schubladen A6,  
 1 Schublade A4 zum Einstellen  
 von Briefordnern oder eines  
 Hängemappengestells  
 Mittelschublade mit Zentral-  
 verschluss Eiche hell Fr. 438.-

Für weitere Flachpulte mit  
 Hängeregistratur-Schubladen  
 verlangen Sie bitte unseren  
 Spezialprospekt

**PAPYRUS + BÜROMÖBEL**

Basel, Freiestrasse 43, Telefon 24 18 67

**Bénéfice d'inventaire**

Succession de

**Reynold-Henri Strehl**

Mrs d'Ernest, d'Adèle née Christin, originaire de Gessenay, né le 5 juin 1901, commerçant, domicilié à Grandson, décédé à Grandson le 11 septembre 1957.

Les créanciers et les cautions du défunt et tous prétendants aux biens de la succession sont sommés de produire leurs créances au greffe du Tribunal du district de Grandson dans un délai échéant le 5 décembre 1957.

Les débiteurs du défunt sont également sommés de déclarer dans le même délai leurs dettes au Juge de paix du Cercle de Grandson.

Les créanciers qui auront négligé de produire en temps utile leurs pièces, ne pourront rechercher les héritiers ni personnellement ni sur les biens de la succession.

Grandson, le 31 octobre 1957. Le greffier du Tribunal.

Zu vermieten auf 1. April 1958 an der Talwiesen-  
 straße 17, Zürich, Binzquartier.

**LAGERRAUM IN NEUBAU**

Gesamtfläche 900 m<sup>2</sup>  
 Tragkraft 1500 kg/m<sup>2</sup>  
 Absolut trockener, heller Raum,  
 sehr gute Zufahrt für Autos, even-  
 tuell mit Geleiseanschluss.

Anfragen sind zu richten an:  
**EMIL STEINER AG, Talwiesenstr. 17, Zürich 3/45**



**Dieses Fabrik- und Bürogebäude**

Ist zu vermieten in Vorort von Basel. 1954 erstellt. 3 Voll-  
 geschosse, Aufzüge, Zentralheizung, grosse Büros und Lager-  
 räume. Garagen. Bahnanschluss. Auskunft Tel. (061) 23 58 76.

**Zahltagsformulare**

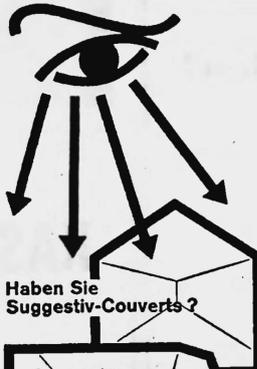


Zu kaufen gesucht

**Fabrik- oder  
 Handelsbetrieb**

mit gutem Geschäftsgang. Evtl.  
 Uebernahme eines Aktienpaketes.  
 Kapital bis 600 000 Fr. zur Verfü-  
 gung.

Offerten unter Chiffre B 18715 Z an  
 Publicitas Zürich 1.



**Haben Sie  
 Suggestiv-Couverts?**

Couverts können  
 suggestiv wirken und  
 dem Inhalt eine gute Auf-  
 nahme vorbereiten. Geben  
 Sie Ihren Couverts die Mög-  
 lichkeit, positiv zu wirken, gute  
 Stimmung zu schaffen, durch  
 gute Papierqualität und ein-  
 wandfreie Ausstattung. Ver-  
 langen Sie Muster und  
 Vorschläge für werterhö-  
 hende Couverts durch

Gute  
 Couverts  
 die  
 Spezialität  
 von



Schaller & Co. AG. Zürich 23  
 Briefumschlagfabrik, Tel. 051/4215 42

Zu kaufen gesucht

**Occasions-Archivgestelle  
 und -Stahlschränke**

Mittlere Größe, keine Holzkonstruk-  
 tion.  
 Offerten unter Chiffre Z A 9761 an  
 Mosse-Annoncen, Zürich 23.

**SHAB-Inserate haben stets Erfolg**



**Darlehen**  
 bis  
**5000 Fr.**

Keine komplizierte  
 Formalitäten. Wir  
 garantieren absolute  
 Diskretion.

Bank Prekredit  
 Fribourg

Insrieren Sie im Hab.

**Durch Gerichtsurteil**

wurde der Witwe eines Verunfallten eine Entschäd-  
 gung von Fr. 121 424.- für den Verlust ihres Gatten  
 zugesprochen. In einem andern Fall betrug die Haft-  
 pflichtentschädigung für lebenslängliche Invalidität eines  
 Familienvaters sogar rund Fr. 272 804.-. Obige Beträge  
 übersteigen die übliche Versicherungssumme der Motor-  
 fahrzeug-Haftpflicht-Police!

**LLOYD'S**

decken bei mäßiger Prämie zusätzlich zu Ihrer irgendwo  
 abgeschlossenen Auto-Haftpflicht-Police

**1 Million Franken**

Policen sofort greifbar bei

**J. R. AEBLI & CIE., Zürich 1**

Torgasse 2 (Haus Odeon) Bellevueplatz

Bitte Fahrzeug, PS, bisherige Deckungssummen angeben

Ihr Lieferant für neue

**MANNESMANN-  
 Eisen- und Blechfässer**  
 Lagerbehälter 620 und 1100 l

**JACCAZ**

Fasshandel, Zürich 9/48

Flurstrasse 85, Tel. 52 76 26

**Sie macht sich schon im  
 ersten Jahr bezahlt!**



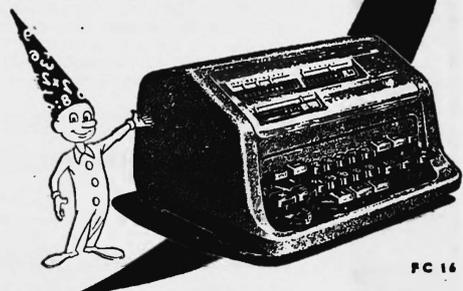
Urteil aus der Praxis  
 Nr. 18

**Herr Hch. Rohrer, Inhaber der  
 Drogerie Obstberg in Bern**

„Ohne die Facit könnten wir in unserer  
 Drogerie und unserem Engros-Betrieb  
 nicht mehr auskommen. Sie ist unent-  
 behrlich für schwierige Kalkulationen,  
 zur Kontrolle der ein- und ausgehenden  
 Fakturen, für langwierige Mischungs-  
 und Fabrikationsrechnungen. Wirklich:  
 unsere 1 Jahr alte Facit hat sich bereits  
 bezahlt gemacht!“

Machen Sie es wie Herr Rohrer:  
 Setzen Sie Rechenmaschinen ein,  
 die sich in der Praxis tausendfach  
 bewährt haben. Überzeugen Sie  
 sich selbst, wie einfach, schnell  
 und zuverlässig die vollautoma-  
 tische FACIT CA-1-13 auch für  
 Sie arbeitet: Verlangen Sie sie für  
 eine unverbindliche Probeweche-  
 ein Telefonanruf genügt!

Sie kostet pro Arbeitstag weniger als  
 ein Päckli Zigaretten!



FC 16

**FACIT -VERTRIEB AG**

Zürich 1 Löwenstrasse 11 Tel. 051/27 58 14

Filiale Basel: Obere Rebgasse 24, Tel. (061) 22 14 50

Filiale St. Gallen: Rorschacherstrasse 21, Tel. (071) 22 51 81

Offizielle Facit-Vertreter:

- Basel: Victor Cassani
- Bern/Biel: Hens Baldegger
- Chur: Jules Escher
- Genf/Lausanne: Merlus Trosselli
- Luzern: Ferdinand Speitt
- Lugano: Fritz Aeberherd